



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi

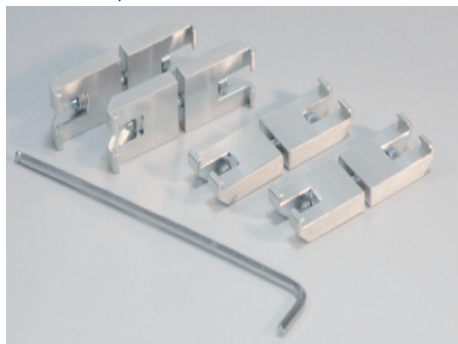
- » Exsikkatoren Verbinder
- » Connectors for Desiccators
- » Connections pour Dessiccateurs

SICCO Exsikkatoren-Verbinder, Artikelnummer: V 1953-07 und V 1954-07

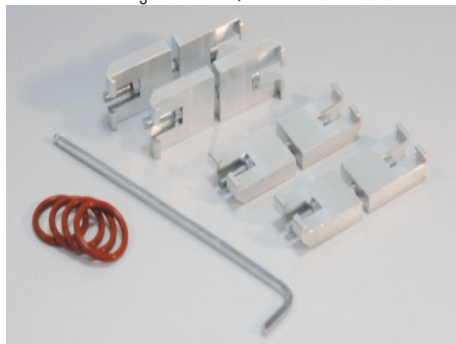
BEDIENUNGSANLEITUNG

1. LIEFERUMFANG	2
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. INBETRIEBNAHME	2
4. FUNKTIONSHINWEISE	4
5. SERVICE / PFLEGE	4
6. STÖRUNGSHINWEISE / REPARATUREN	4
7. ENTSORGUNGSHINWEISE	4
8. ERSATZ- / SONDERZUBEHÖR	4

SICCO Exsikkatoren-Verbinder für Exsikkatoren der Star-Serie, Artikelnummer: V 1953-07



SICCO Exsikkatoren-Verbinder für Exsikkatoren der Maxi- und der Big-Star-Serie, Artikelnummer: V 1954-07



Bitte lesen Sie alle im folgenden aufgeführten Informationen aufmerksam durch. Wir bitten dringend, die Hinweise für die Sicherheit, den Gebrauch und die Wartung zu beachten.

SICCO Exsikkatoren-Verbinder eignen sich zum Verbinden von gestapelten SICCO Exsikkatoren aus der Star-Serie, Big-Star-Serie und der Maxi-Serie.

1. Lieferumfang

- 4 Stück SICCO Exsikkatoren-Verbinder
- 4 Stück Zwischenring (nur bei Variante für die Maxi- und Big-Star-Serie)
- 1 Stück Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

2. Sicherheitshinweise

- » Bitte nehmen Sie schadhafte Exsikkatoren-Verbinder nicht in Betrieb.
- » Stapeln Sie Ihre Exsikkatoren nur auf einer waagerechten und ebenen Fläche.
- » Stapeln Sie Ihre Exsikkatoren im leeren Zustand. Stellen Sie Ihre Bauteile erst nach der Montage ein.
- » Wenn vorhanden, schließen Sie die Feststellbremse der Rollen am unteren Exsikkator.
- » Prüfen Sie vor und nach jeder Ortsveränderung den korrekten Sitz der Exsikkatoren-Verbinder.
- » Lagern Sie schwere Bauteile im unteren Bereich.
- » Durch den höheren Schwerpunkt der gestapelten Exsikkatoren steigt die Kippgefahr.
- » Verbinden Sie nur Exsikkatoren mit gleicher Grundfläche.

3. Inbetriebnahme

Bei einem Big-Star-Exsikkator treffen Sie bitte am oberen Exsikkator folgende Vorbereitungen:

- » Entfernen Sie die Füße des oberen Exsikkators. Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher Größe 1. Lösen Sie an allen Füßen die Befestigungsschrauben durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.



- » Lösen Sie mit einem Messer die Füße ab.



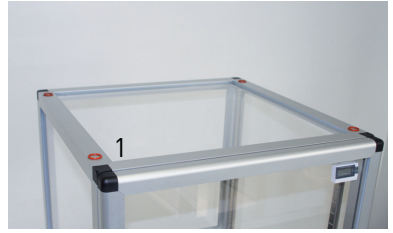
Bei einem Maxi-Exsikkator treffen Sie bitte am oberen Exsikkator folgende Vorbereitungen:

- » Entfernen Sie die Transportrollen des oberen Exsikkators. Bohren Sie die Blindnieten der Transportrollen mit einem Bohrer Ø 5 mm auf, bis sich der Nietenkopf löst. Achtung Verletzungsgefahr! Lassen Sie diesen Arbeitsschritt eventuell von einem fachkundigen Mitarbeiter durchführen.



Sicco Exsikkatoren-Verbinder

- » Legen Sie bei der Maxi- und bei der Big-Star-Serie die Zwischenringe (1) in der Nähe der Rahmenverbinder auf den Rahmen des unteren Exsikkators.
- » Setzen Sie den Exsikkator ohne Füße bzw. ohne Transportrollen vorsichtig auf dem unteren Exsikkator ab. Die Profile müssen dabei exakt übereinander sein.
Achtung Verletzungsgefahr! Quetschungsgefahr zwischen den Exsikkatoren.
- » Die Exsikkatoren der Star-Serie können Sie ohne besondere Vorbereitungen stapeln. Die Füße des oberen Exsikkators müssen lediglich in die Aussparungen in den Eckverbinder des unteren Exsikkators.
- » Öffnen Sie durch Drehen der Schraube gegen den Uhrzeigersinn die Exsikkatoren-Verbinder soweit, dass Sie sich mit der Haltenase in die Profile einhängen lassen. Ein Innensechskantschlüssel ist im Lieferumfang enthalten. Montieren Sie Exsikkatoren-Verbinder möglichst nahe an den Ecken.
- » Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn werden die Exsikkatoren-Verbinder angezogen. Drehen Sie die Schraube gefühlvoll mit zwei Fingern fest.
- » Montieren Sie den zweiten Exsikkatoren-Verbinder auf dieser Seite und die restlichen zwei auf der gegenüberliegenden Seite.



4. Funktionshinweise

Die beiden Spannelemente werden durch eine Innensechskantschraube mit Mutter verbunden. Die Mutter wird durch den Formschluss in der Nut fixiert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn können Sie die Haltekraft erhöhen. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn können Sie die Exsikkatoren-Verbinder lösen.

5. Service / Pflege

Bitte benutzen Sie zur Reinigung nur weiche Tücher und verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel.

6. Störungshinweise / Reparaturen

Die im Folgenden aufgezeigten Hinweise zur Beseitigung von möglichen Störungen sollen Ihnen helfen, mögliche Ursachen für die Störungen selbst zu erkennen und eventuell zu beseitigen. Sollte ein Schaden vom Anwender nicht zu beheben sein, bitten wir um telefonische Rücksprache. Wir werden dann gerne versuchen, Ihnen auf diesem Wege zu helfen. Sollte dies dann endgültig zu keinem positiven Ergebnis führen, bitten wir die Exsikkatoren-Verbinder im gereinigten Zustand zurückzusenden. Wir werden dann prüfen, inwieweit eine kostengünstige Reparatur möglich ist.

Beanstandung	Ursache und Abhilfe
Die Exsikkatoren-Verbinder lassen sich an Ihrem Exsikkator nicht montieren.	» Sie haben die falschen Exsikkatoren-Verbinder für Ihren Exsikkator. Die Exsikkatoren-Verbinder für die Star-Serie und die Exsikkatoren-Verbinder für die Maxi- und die Big-Star-Serie sind untereinander nicht austauschbar.

7. Entsorgungshinweise

Die Exsikkatoren-Verbinder sowie die Verpackungen bestehen aus recyclingfähigen Materialien und können deshalb den ortsüblichen Entsorgungsstellen zugeführt werden. Nähere Angaben zu den verwendeten Materialien entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Spezifikationen.

8. Spezifikationen

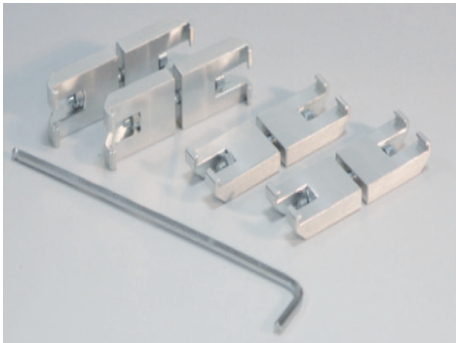
Artikel-Nr.	Bezeichnung	Material	Spannmaß mm
V 1953-07	Exsikkatoren-Verbinder für Star-Exsikkatoren	Aluminium Stahl, verzinkt	65
V 1954-07	Exsikkatoren-Verbinder für Big-Star und Maxi-Exsikkatoren	Aluminium Stahl, verzinkt Silikon	75

SICCO Connectors for Desiccators, Cat.-No. V 1953-07 and V 1954-07

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Supplied with	6
2. Security Advice	6
3. Taking into operation	6
4. Functionality	8
5. Service / Maintenance	8
6. Disturbances / Repairs	8
7. Waste disposal	8
8. Specifications	8

SICCO Connectors for Star-Desiccators
Cat.-No.: V 1953-07



SICCO Connectors for Maxi- and Big-Star Desiccators
Cat.-No.: V 1954-07



Please read the information listed below thoroughly. We urgently ask you to observe the instructions about security, use and maintenance.

SICCO Connectors for desiccators provide a safe and fix connection of stacked Star, Big-Star and Maxi-Desiccators.

Sicco Connectors for Desiccators

1. Supplied with

4 SICCO Connectors for Desiccators

4 Silicone O-Rings (only for connectors for Big-Star and Maxi-Desiccators)

1 wrench

1 operating instructions

2. Security Advice

- » Do not take damaged connectors for desiccators into operation.
- » Stack your desiccators only on a horizontal and plane base.
- » Only stack empty desiccators. Do not put in your components until the assembly is finished.
- » In case the lower desiccator has casters please make sure to apply the brakes.
- » Before and after moving the desiccator please verify that the connectors are still assembled properly.
- » Please store heavy components in the lower sector.
- » Due to the higher centre of gravity the stacked desiccators can easily tilt.
- » Only connect desiccators with the same base.

3. Taking into operation

With Big-Star-Desiccators please make the following preparations:

- » Remove the non-slip rubber feet of the upper desiccator by using a hexagonal screw driver size 1. Screw off the screws on all rubber feet counter clockwise.



- » Cut off the feet with a knife.



With a Maxi-Desiccator please make the following preparations:

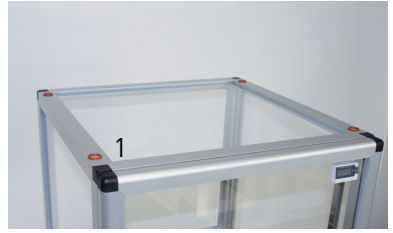
- » Remove the casters of the upper desiccator by drilling out the blind riveting with a 5 mm drill until the rivet head comes undone.

Attention: Risk of injury! If required, please consult an expert to execute this step.



Sicco Connectors for Desiccators

» Place the O-Rings (1) on the frame of the lower desiccator. Make sure that they are close the edges.



» Put the desiccator without rubber-feet respectively without casters carefully on top of the lower desiccator. Make sure that the frames are exactly on top of each other.



Attention: Risk of injury! Crushing hazard between the desiccators.

» All SICCO Star-Desiccators can be stacked without any further preparation. Just fit in the feet of the upper desiccator in the provided gaps of the lower desiccator.



» Open the connectors for desiccators by turning the screw counter clockwise. The connectors can then easily be clipped onto the profiles. One hexagonal wrench is already included. Mount the connectors as close to the edges as possible.



» Tighten the connectors again by careful clockwise screwing.



» Assemble the second connector on this side. After that you can mount the remaining two connectors on the opposite side of the desiccator.



4. Functionality

The clamping elements are connected with hexagonal socket head screw with nut. The form closure inside the notch fixes the nut. By screwing clockwise you can tighten the connectors, by screwing counter clockwise you can undo the connectors again.

5. Service / Maintenance

Use only soft clothes for cleaning. Do not use any detergents which may contain solvents or which scrub.

6. Disturbances / Repairs

The following information shall help you to recognise and, if possible, to eliminate possible reasons for disturbances by yourself. If you are not able to handle the disturbance, please give us a call. We will then try to help you this way. If then, a solution to your problem cannot be found, we will ask you to return the cleaned connectors for desiccators in the original packing to us. Then we will check whether a cost-effective repair is possible.

Objection	Reason and help
The connectors cannot be assembled on your desiccator.	» You have the wrong connectors for your desiccator. Connectors for Star-Desiccators and connectors for Maxi- and Big-Star Desiccators are not exchangeable.

7. Waste disposal

The connectors for desiccators as well as their packing are made of recyclable materials. Please take further information on the materials used from the following specifications.

8. Specifications

Cat-No.	Description	Material	Clamping dimension mm
V 1953-07	Connectors for desiccators for all Star-Desiccators	Aluminium steel, galvanised	65
V 1954-07	Connectors for desiccators for Big-Star and Maxi-Desiccators	Aluminium steel, galvanised, silicone	75

SICCO Connections pour Dessiccateurs, Réf.: V 1953-07 et V 1954-07

MODE D'EMPLOI

1. Volume de livraison	2
2. Instructions de sécurité	2
3. Mise en service	2
4. Mode de fonction	4
5. Service / Maintenance	4
6. Perturbations / Réparations	4
7. Enlèvement du déchet	4
8. Spécifications	4

SICCO Connections pour Dessiccateurs Star
Réf.: V 1953-07



SICCO Connections pour Dessiccateurs Maxi et Big-Star
Réf.: V 1954-07



Veuillez lire précisément toutes les informations suivantes. Nous vous prions d'observer les indications sur sécurité, usage et maintenance. SICCO Connections pour dessiccateurs offrent une connection fixe et sécurée des Dessiccateurs Star, Big-Star et Maxi empilés.

Sicco **Connections pour Dessiccateurs**

1. Volume de livraison

4 SICCO Connections pour Dessiccateurs

4 Joints toriques en silicone (seulement pour connections de dessiccateurs Big-Star et Maxi)

1 Clé à lène

1 Mode d'emploi

2. Instructions de sécurité

- » Ne mettez pas de connections pour dessiccateurs défectueuses en service.
- » Empilez vos dessiccateurs seulement à l'horizontale et sur une surface plane.
- » N'empilez que des dessiccateurs vides. Ne mettez pas des éléments avant que l'assemblage a fini.
- » En cas que le dessiccateur inférieur a des rouleaux, assurez que les freins sont serrés.
- » Avant et après tout déplacement, veuillez vérifier que les connections sont toujours assemblées exactement.
- » Veuillez stocker des éléments lourds dans le secteur inférieur.
- » A cause de centre de gravité plus haut, les dessiccateurs empilés peuvent basculer facilement.
- » Ne connectez que des dessiccateurs avec la même surface de base.

3. Mise en service

Veuillez faire les préparations suivantes avec les Dessiccateurs Big-Star

- » Décollez les pieds anti-dérapant du dessiccateur en haut en utilisant un tournevis cruciforme taille 1. Dévissez les vis de tout pied anti-dérapant en sens anti-horaire.



- » Couper les pieds avec un couteau.



Veuillez faire les préparations suivantes avec les Dessiccateurs Maxi

- » Enlevez les rouleaux du dessiccateur en haut en creusant les rivets aveugle avec un foreur 5 mm jusque la tête de rivet s'abstrait.

Attention: Risque de blessure! Si nécessaire, consultez un expert pour exécuter cette opération



Sicco Connections pour Dessiccateurs

- » Placez les joints toriques (1) sur le cadre du dessiccateur en bas. Assurez que les coins sont l'un sur l'autre.



- » Mettez le dessiccateur sans pieds anti-dérapant respectivement sans rouleaux prudemment sur le dessiccateur en bas. Assurez que les cadres sont exactement l'un sur l'autre.

Attention: Risque de blessure! Risque d'ecchymose entre les dessiccateurs.



- » Tous dessiccateurs Star peuvent être empilés sans autre préparation. Mettez seulement les pieds du dessiccateur en haut sur les niches du dessiccateur en bas.



- » Ouvrez les connections pour dessiccateurs en tournant la vis en sens anti-horaire. Puis, les connections peuvent être facilement accrochées sur les profils. Une clé alène est déjà incluse.



- » Serrez les connections en vissant prudemment en sens anti-horaire.



- » Assemblez la deuxième connection sur cette côté. Après, vous pouvez mettre les connections restantes à la côté opposée du dessiccateur.



4. Mode de fonction

Les dispositifs de serrage sont connectés avec une vis à six pans creux et écrou. L’écrou est fixé par la fermeture mécanique dans la rainure. Vous pouvez augmenter la force d’attraction en tournant la vis en sens horaire. Pour desserrer les connections, tournez la vis en sens anti-horaire.

5. Service / Maintenance

Utilisez seulement des linges doux et évitez des détergents avec des solvants et des détergents qui écurent.

6. Perturbations / Réparations

Les informations suivantes pour enlever des perturbations possibles ont été faites pour vous aider à reconnaître et enlever les raisons des perturbations par vous-mêmes. S’il y a un problème que vous ne pouvez pas solutionner, nous vous prions de nous appeler par téléphone et nous essayerons à vous aider. Si cela ne mène pas à un résultat positif, nous vous prions de nous retourner la propre connection dans l’emballage original. Nous vérifierons après si une réparation est possible.

Problème	Raison et réparation
Les connections ne peuvent pas être assemblées à votre dessiccateur.	» Vous avez la connection incorrecte pour votre dessiccateur. Connections pour les dessiccateurs Star et connections pour les dessiccateurs Maxi et Big-Star ne sont pas échangeable.

7. Enlèvement du déchet

Les connections pour dessiccateurs ainsi que les emballages sont faits en matériaux recyclables. Veuillez prendre plusieurs informations sur les matériaux utilisés des spécifications suivantes.

8. Spécifications

Réf.	Description	Matériel	Dimension de serrage mm
V 1953-07	Connections pour dessiccateurs pour tous les dessiccateurs Star	Aluminium steel, galvanised	65
V 1954-07	Connections pour dessiccateurs pour tous les dessiccateurs Big-Star et Maxi	Aluminium acier galvanisé, silicone	75

anfrage@sicco.de
inquiry@sicco.de

Als Hersteller bieten wir Ihnen die Möglichkeit der individuellen Fertigung nach Wunsch. Dazu brauchen wir von Ihnen lediglich eine grobe Skizze und ein paar Informationen.

Faxen oder mailen Sie diese mit Ihren Kontaktdaten an uns zurück. Wir melden uns dann bei Ihnen zur Besprechung der Details und erstellen Ihnen ein kostenloses Angebot.

As a manufacturing company we can make products to your specifications. Send us a drawing or sketch together with answers to the questions listed below.

*Return this form with contact details **by fax or e-mail** and we will be in touch to discuss details and give you a free, no obligation quote.*

Absender / Sender

Firma / Company _____

Abteilung / Department _____

Ansprechpartner / Contact person _____

Telefonische Kontaktaufnahme / Date and time to call _____

Straße oder Postfach / Address or P. O. Box _____

PLZ und Ort / Postal Code and City _____

Telefon/Fax / Phone/Fax _____

E-Mail _____

» Wie lautet die Bezeichnung für Ihren Exsikkator? _____
 » Describe the desiccator required.

» In welcher Anwendung soll Ihr Exsikkator eingesetzt werden? _____
 » For which application do you need the desiccator?

» Welche Außenmaße soll Ihr Exsikkator besitzen? _____
 » Which are the critical outer or inner dimensions?

» Was soll in Ihrem Exsikkator aufbewahrt werden oder geschehen? _____
 » Specify which materials you would like to store.

» Mit welchem Scheibenmaterial soll Ihr Exsikkator ausgestattet sein? _____
 » Which kind of panels do you need?

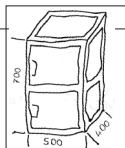
» Wieviele Zwischenböden benötigen Sie? _____
 » How many shelves do you need?

» Mit welchen maximalen Gewichtsbelastungen rechnen Sie? Pro Boden: _____ Pro Exsikkator: _____
 » What will be the max. weight/load? Per shelf? Per desiccator?

» Welches Zubehör benötigen Sie (Schloss, Begasungsanschlüsse ...)? _____
 » Do you need accessories (e.g. cylinder lock, gas fill, etc.)?

» In welcher Stückzahl benötigen Sie Ihren Exsikkator? _____
 » State quantities.

» Welchen Kostenrahmen pro Stück sollte Ihr Exsikkator nicht überschreiten? _____
 » What is the budgetary price range per desiccator?





SICCO

EINE MARKE DER
BOHLENDER GmbH
Waltersberg 8
D 97947 Grünsfeld
Germany

Telefon: +49 (0) 93 46 - 92 86-0
Mail: info@sicco.de
www.sicco.de